

Rule / Règle **59**

Costs of Proceedings Between Parties / Dépens entre parties

COSTS	DÉPENS
RULE 59	RÈGLE 59
COSTS OF PROCEEDINGS BETWEEN PARTIES	DÉPENS ENTRE PARTIES
<p>59.01 Authority of the Court</p> <p>(1) Subject to any Act and these rules, the costs of a proceeding or a step in a proceeding are in the discretion of the court and the court may determine by whom and to what extent costs shall be paid.</p> <p>(2) Nothing in this rule shall be construed so as to interfere with the authority of the court</p> <p>(a) to fix the costs of a proceeding, or a step in a proceeding, with or without reference to a tariff, instead of requiring assessment of the costs,</p> <p>(b) to allow or refuse costs in respect of a particular issue or part of a proceeding,</p> <p>(c) to order costs to be assessed on a solicitor and client basis, or</p> <p>(d) where parties are entitled to costs from each other, to order set-off of the costs.</p> <p>87-111</p> <ul style="list-style-type: none"> ● “This Court has ruled in several of its decisions that it will not interfere with the exercise of discretion of a trial Judge in awarding costs unless exceptional circumstances exist.” <i>LeBlanc v. Oland Breweries Ltd.</i> (1994), 142 N.B.R. (2d) 287 (C.A.) at para. 28. ● “Rule 59.01(1) expressly states that costs are in the discretion of the court. Moreover, Rule 59.01(2)(a) provides that nothing in the Rule shall be construed so as to interfere with the authority of the court to fix costs “with or without reference to a tariff”. <p style="text-align: center;">[...]</p> <p>Certainly, the trial judge offered cogent reasons for his decision not to apply the Tariff in the circumstances of this case and there is nothing in those reasons warranting intervention by this Court. In brief, the decision to make a lump sum award, instead of applying the Tariff, was exercised in a principled fashion, that is to say, for reasons that are as cogent as they are persuasive. However, it should be noted that</p>	<p>59.01 Attributions de la cour</p> <p>(1) Sous réserve de toute loi et des présentes règles, les dépens afférents à une instance ou à une étape de l’instance sont à la discrétion de la cour qui peut déterminer par qui et dans quelle mesure ils seront payés.</p> <p>(2) Rien dans la présente règle ne saurait s’interpréter comme portant atteinte au pouvoir de la cour</p> <p>a) de fixer les dépens afférents à une instance ou à une étape de l’instance en ayant recours ou non à un tarif, plutôt que d’exiger leur calcul,</p> <p>b) d’accorder ou de refuser d’accorder les dépens afférents à une question donnée ou à une partie de l’instance,</p> <p>c) d’ordonner le calcul des dépens suivant le tarif des frais entre avocat et client, ou</p> <p>d) d’ordonner la compensation des dépens lorsque les parties peuvent les récupérer l’une de l’autre.</p> <p>87-111</p> <ul style="list-style-type: none"> ● « Notre Cour a décidé à plusieurs reprises qu’elle n’interviendra pas dans l’exercice du pouvoir discrétionnaire du juge du procès en matière de dépens qu’en présence de circonstances exceptionnelles ». <i>LeBlanc c. Oland Breweries Ltd.</i> (1994), 142 R.N.-B. (2^e) 287 (C.A.) au par. 28. ● « La règle 59.01(1) dispose expressément que les dépens sont à la discrétion de la Cour. De plus, la règle 59.01(2)a) dispose que rien dans cette règle ne saurait s’interpréter comme portant atteinte au pouvoir de la Cour de fixer les dépens « en ayant recours ou non à un tarif ». <p style="text-align: center;">[...]</p> <p>Il n’y a pas de doute que le juge a solidement motivé sa décision de ne pas appliquer le tarif dans les circonstances de la présente espèce et il n’y a rien dans ses motifs qui justifie l’intervention de notre Cour. En résumé, la décision d’accorder une somme forfaitaire au lieu de recourir au tarif s’appuyait sur des principes, c’est-à-dire qu’elle a été prise pour des raisons qui sont aussi solides que convaincantes. Toutefois, il est à</p>

Rule 59.09(1)(c) provides that in cases involving a “substantial non-monetary issue” the “amount involved” for the purposes of applying the Tariff is to be based on an amount determined having regard to the complexity of the proceeding and the importance of the issue. Thus, it appears that the Tariff can still be applied even if the issue involves a non-quantifiable claim. That said, the discretion of the trial judge to abandon the Tariff altogether cannot be disputed. That discretion is expressly preserved in Rule 59.01.”

[Norris v. Black and The Registrar General of Land Titles, 2013 NBCA 62](#), at paras. 6 and 7.

- The Court reiterated the trial judge is the person best suited to assess or fix party and party costs:

Undoubtedly, the task of assessing or fixing party and party costs following a trial, with or without reference to Tariff “A” under Rule 59 of the Rules of Court, has been entrusted to the trial judge who, as Stratton, J.A. put it in [Williams et al. v. City of Saint John et al. \(1985\), 66 N.B.R. \(2d\) 10](#) at pp. 40-41 “is the person best able to assess all matters relevant to the question of costs.” The trial judge enjoys a very wide discretion and much flexibility in fixing costs by reference to Tariff “A” under Rule 59 as he or she is allowed some maneuverability in terms of what the “amount involved” (not necessarily the “amount allowed”) will be and what Scale will be used. See [Newcastle \(Town\) v. Mattatall \(1988\), 87 N.B.R. \(2d\) 238](#).

[Comeau v. Saint John Regional Hospital \(2003\), 256 N.B.R. \(2d\) 356](#) (C.A.) at para. 25.

- The Court stated, once again, that the trial judge is the person best suited to assess or fix costs; here, in the context of Sanderson or Bullock orders:

I am of the view that, under the circumstances, the proper person to assess costs at trial is the trial judge. It is the trial judge’s responsibility to fix those costs, if requested to do so by one of the parties, and to determine whether the present case is one that warrants a special order as to costs such as a Bullock or Sanderson order.

remarquer que la règle 59.09(1)(c) dispose que si le litige soulève une « importante question non pécuniaire », le « montant-clé » pour les fins de l’application du tarif est fixé en fonction du degré de complexité de l’instance et de l’importance de la question en litige. Il semble donc que le tarif puisse être appliqué même si le litige concerne une demande qui n’est pas chiffrable. Cela dit, le pouvoir discrétionnaire du juge du procès d’abandonner entièrement le tarif ne saurait être contesté. Ce pouvoir discrétionnaire est expressément maintenu à la règle 59.01.

[Norris c. Black et le registrateur général des titres de biens-fonds, 2013 NBCA 62](#), aux par. 6 et 7.

- La Cour a réitéré que le juge du procès est la personne la mieux placée pour calculer et fixer les dépens entre les parties :

Évidemment, la tâche de calculer ou de fixer les dépens sur la base des frais entre parties à l’issue d’un procès, suivant ou non le tarif “A” de la règle 59 des Règles de procédure, a été confiée au juge du procès qui, comme le juge Stratton, de la Cour d’appel, l’a dit dans [Williams c. Saint John et al. \(1985\), 66 R.N.-B. \(2°\) 10](#), aux pages 40 et 41, « sont les personnes les plus compétentes pour évaluer tous les facteurs touchant la question des dépens ». Le juge du procès jouit d’un très grand pouvoir discrétionnaire et d’une grande souplesse pour fixer les dépens selon le tarif “A” de la règle 59, car il ou elle a une certaine marge de manoeuvre pour déterminer le « montant clé » (pas nécessairement le « montant accordé ») et l’échelle qui sera utilisée. Voir [Newcastle \(Town\) c. Mattatall, Porter and Harris et al. \(1988\), 87 R.N.-B. \(2°\) 238](#).

[Comeau c. Hôpital régional de Saint-Jean \(2003\), 256 R.N.-B. \(2°\) 356](#) (C.A.) au par. 25.

- La Cour affirme, encore une fois, que le juge du procès est la personne la mieux placée pour évaluer et fixer les dépens ; en l’espèce, dans le cadre d’une discussion portant sur des ordonnances Bullock ou Sanderson.

J’estime que, dans les circonstances, la personne la mieux placée pour calculer les dépens afférents au procès est le juge du procès. C’est à lui qu’il incombe de fixer ces dépens, si une des parties le lui demande, et de déterminer si l’instance dont il est saisi justifie une ordonnance spéciale quant aux dépens, comme une

Explaining the object of Bullock and Sanderson orders, the Court stated:

In *The Law of Costs in Canada*, 2d ed. (Toronto: Canada Law Book, 1987) Mark Orkin explains the nature of these orders at pages 2-26.1 to 2-28. With respect to a Bullock order, if the action was properly brought, then a plaintiff may be entitled to add to the costs recoverable from the unsuccessful defendants the costs which he is obliged to pay to the successful defendant. The costs are payable to the plaintiff as trustee for the successful defendant. A Sanderson order is usually preferred because a direct order is made for the unsuccessful defendant to pay the costs directly to the successful co-defendant. As is the case for a Bullock order, a Sanderson order will be appropriate where the plaintiff has properly sued both defendants.

[Melanson v. Léger \(2005\), 279 N.B.R. \(2d\) 276](#) (C.A.) at paras. 34-35.

- The Court overturned the trial judge's refusal to grant costs to a successful defendant (a doctor in a medical malpractice case). The Court of Appeal found that the trial judge had based his decision on findings which he "made and which had not been pleaded". The Court likened this to judicial ambush (making a finding of no negligence against two defendants, but refusing to grant them costs on the basis of alleged wrongdoing that was not stated in the pleadings).

[Lahey Estate v. St. Joseph's Hospital \(1993\), 137 N.B.R. \(2d\) 366](#) (C.A.) at paras. 54-56.

- The Court reversed the trial judge's award of costs to the plaintiff in a case where the plaintiff's action for personal injury damages had been dismissed. The trial judge had awarded costs on the basis of "justice and fairness":

[W]hile the rule gives the Court a wide discretion in awarding costs, it is a discretion that must be exercised judicially. Further, it has been held not to be a judicial exercise of

ordonnance Bullock ou une ordonnance Sanderson.

S'agissant de l'objet des ordonnances de type Bullock et Sanderson, la Cour fait les observations suivantes :

Dans son ouvrage intitulé *The Law of Costs in Canada*, 2e édition (Toronto : Canada Law Book, 1987), Mark Orkin explique la nature de ces ordonnances, aux pages 2-26.1 à 2-28. En ce qui concerne l'ordonnance Bullock, le demandeur peut avoir le droit, si l'action a été régulièrement introduite, d'ajouter aux dépens susceptibles d'être recouverts auprès des défendeurs qui n'ont pas eu gain de cause les dépens qu'il est tenu de payer au défendeur qui a eu gain de cause. Les dépens sont payables au demandeur à titre de fiduciaire du défendeur ayant eu gain de cause. On préfère habituellement rendre une ordonnance Sanderson parce que l'on se trouve à enjoindre directement au défendeur qui n'a pas eu gain de cause de payer les dépens directement au codéfendeur qui a eu gain de cause. Comme c'est le cas d'une ordonnance Bullock, l'ordonnance Sanderson est indiquée lorsque c'est à bon droit que le demandeur a poursuivi les deux défendeurs.

[Melanson c. Léger \(2005\), 279 R.N.-B. \(2^e\) 276](#) (C.A.) aux par. 34-35.

- La Cour a infirmé le refus du juge du procès d'accorder des dépens à un défendeur qui avait eu gain de cause (un médecin dans une affaire de négligence médicale). La Cour a déterminé que « le juge avait fondé sa décision quant aux dépens sur des conclusions qu'il avait tirées sur des questions absentes des plaidoiries ». La Cour a comparé cela à un guet-apens judiciaire (malgré le fait qu'il avait conclu qu'il n'y avait pas de négligence, le juge avait refusé d'accorder des dépens aux médecins, sur la base de méfaits qui n'étaient pas allégués dans les plaidoiries).

[Lahey Estate c. St. Joseph's Hospital \(1993\), 137 R.N.-B. \(2^e\) 366](#) (C.A.) aux par. 54-56.

- La Cour a infirmé la décision du juge du procès d'accorder au demandeur des dépens alors que sa demande en dommages-intérêts avait été rejetée. Le juge avait accordé des dépens sur une base de « justice et d'équité » :

[M]ême si la règle donne à la Cour un important pouvoir discrétionnaire en matière d'adjudication des dépens, il

the Court's discretion to order a litigant who has been completely successful in a suit and against whom no misconduct was proved to pay the costs of the proceedings...It has also been held that a trial Judge has no jurisdiction to order a successful defendant to pay the costs of his co-defendant...

The Court went on to state the general principle that successful litigants are entitled to costs:

[A] successful litigant is seldom deprived of costs and, as a general rule, a trial court ought not to order a successful defendant to pay the costs of his co-defendant. In special cases, however, as, for example, where the successful litigant has been guilty of misconduct, an order for the payment of costs may be made against him.

Finally, as to the exceptional circumstances in which a court may award costs against a successful party:

[T]he misconduct necessary to justify an award of costs against a successful litigant must be something that is wilful or something that is done with a wrong motive. Universal contends, however, that negligence is sufficient. I disagree...negligence implies an error in judgment or a mistake rather than a wilful doing of an act with a wrong intention.

[Larter v. Universal Sales Ltd. \(1991\), 113 N.B.R. \(2d\) 11 \(C.A.\).](#)

- The Court awarded costs in a situation where the trial judge had failed to make an order in her reasons, distinguishing between situations where the trial judge exercises a discretion, an event that is owed deference on appeal, and one where the trial judge fails to entirely, which is subject to none: "the trial judge's decision is silent on the issue of the costs on...Further, there is nothing in the record to indicate that the trial judge applied her mind to the question. As a result, it cannot be said that we are being asked to interfere with the exercise of a discretionary power since none was exercised."

s'agit d'un pouvoir discrétionnaire qu'il faut exercer de manière judiciaire. De plus, il a été statué que le fait d'ordonner à une partie, qui a obtenu gain de cause total et contre qui on n'a pu prouver aucune mauvaise conduite, de payer les dépens afférents à une instance ne constitue pas un exercice judiciaire du pouvoir discrétionnaire de la Cour... On a également statué qu'un juge du procès n'a pas compétence pour ordonner à un défendeur ayant gain de cause de payer les dépens de son codéfendeur...

La Cour a, par la suite, énoncé le principe général voulant que le justiciable qui prévaut a droit aux dépens :

[L]a partie obtenant gain de cause est rarement privée des dépens et qu'en règle générale, un tribunal de première instance ne devrait pas ordonner à un défendeur qui obtient gain de cause de payer les dépens de son codéfendeur. Dans certains cas, cependant, par exemple lorsque la partie ayant gain de cause est coupable de mauvaise conduite, la Cour peut la condamner aux dépens.

Enfin, la Cour précise les circonstances exceptionnelles qui pourraient justifier une attribution des dépens contre une partie qui a eu gain de cause :

[P]our justifier la condamnation d'une partie obtenant gain de cause aux dépens, une mauvaise conduite doit être volontaire ou mal intentionnée. Universal affirme cependant que la négligence est suffisante. Je ne suis pas d'accord... la négligence implique une erreur de jugement ou une faute et non pas la réalisation délibérée d'une action dans une mauvaise intention.

[Larter c. Universal Sales Ltd. \(1991\), 113 R.N.-B. \(2^e\) 11 \(C.A.\).](#)

- La Cour a accordé des dépens alors que le juge du procès avait omis d'ordonner des dépens et a distingué cette situation de celle où des juges exercent leur pouvoir discrétionnaire pour accorder des dépens, situation qui demande une déférence en appel, alors qu'ici aucune déférence n'est indiquée : « il n'est aucunement question des dépens de la demande reconventionnelle dans la décision de la juge du procès... En outre, rien dans le dossier n'indique qu'elle s'est penchée sur la question. Par conséquent, on ne peut pas dire que nous sommes priés d'intervenir dans l'exercice d'un pouvoir discrétionnaire puisque ce pouvoir n'a pas été exercé ».

The Court also spoke to the situation where, although costs generally follow the event, a successful party might not be awarded costs:

The general rule is that the successful party is entitled to costs. It is said that “costs follow the event”. In [Distributeur Norbec Enrg. and Gagnon v. Daigle \(Clarence\) & Fils Ltée \(1984\), 57 N.B.R. \(2d\) 269](#), this Court expressed the rule as follows at p. 277:

... Normally, the party who recovers judgment is entitled to his costs, although there is no doubt that a judge may exercise his discretion by refusing to make such an award. However, this discretion must be exercised in accordance with the purposes of the law. ...

[Acadia Marble, Tile & Terrazzo Ltd. v. Oromocto Property Developments Ltd. \(1998\), 205 N.B.R. \(2d\) 358 \(C.A.\)](#) at paras. 34-36.

- “Solicitor and client costs are awarded in rare and exceptional cases where the actions of one of the parties are onerous as against another party. Orkin, *The Law of Costs*, 2nd ed. 1987 at pages 2-61 and 2-62 sets out the author’s opinion along with a number of illustrations [...]”.

[Sirois v. Centennial Pontiac Buick GMC Ltd. \(1988\), 89 N.B.R. \(2d\) 244 \(C.A.\)](#).

- The Court re-affirmed its decision in *Sirois v. Centennial Pontiac Buick* on the test for awarding solicitor-client costs:

In [Sirois v. Centennial Pontiac Buick GMC Ltd. et General Motors of Canada Ltd. \(1989\), 89 N.B.R. \(2d\) 244](#), at page 252, Ryan, J.A. explained that solicitor-client costs are only allowed in exceptional cases where the actions of one party are onerous as against another party. On this point, he referred to Orkin, *The Law of Costs*, 2nd ed., 1987, at pages 2-61 and 2-62. In the 1995 edition, the following appears at page 2-121:

[Original] “For the principle to apply, the conduct must be unconscionable rather than merely neglectful.”

[A.G. St-Amand et Fils Inc. v. Butler \(1996\), 184 N.B.R. \(2d\) 128 \(C.A.\)](#) at para. 36.

La Cour se réfère également à la situation où, même si les dépens suivent généralement l’issue de la cause, la partie qui a eu gain de cause pourrait ne pas se voir accorder de dépens :

La règle générale veut que la partie qui a eu gain de cause ait droit aux dépens. On dit que « les dépens suivent l’issue de la cause ». Dans [Distributeur Norbec Enrg. and Gagnon c. Daigle \(Clarence\) & Fils Ltée \(1984\), 57 R.N.-B. \(2^e\) 269](#), notre Cour a exprimé la règle de la façon suivante, à la page 277 :

[...] Ordinairement la partie qui a gain de cause a droit à ses dépens, bien qu’il ne fait pas de doute que le juge peut exercer sa discrétion en les lui refusant. Mais cette discrétion doit toutefois être exercée conformément aux objectifs de la loi.

[Acadia Marble, Tile & Terrazzo Ltd. c. Oromocto Property Developments Ltd. \(1998\), 205 R.N.-B. \(2^e\) 358 \(C.A.\)](#) aux par. 34-36.

- « Les frais entre avocat et client ne sont adjugés que dans des cas rares et exceptionnels où les actions d’une partie sont onéreuses pour l’autre partie. Dans Orkin, *The Law of Costs*, 2^e édition, 1987, aux pages 2-61 et 2-62, l’auteur exprime son opinion sur la question et donne quelques exemples [...] ».

[Sirois c. Centennial Pontiac Buick GMC Ltd. \(1988\), 89 R.N.-B. \(2^e\) 244 \(C.A.\)](#).

- La Cour a réaffirmé sa décision dans *Sirois c. Centennial Pontiac Buick*, quant au critère applicable à l’attribution des frais entre avocat et client :

Dans l’arrêt [Sirois c. Centennial Pontiac Buick GMC Ltd. et General Motors of Canada Ltd. \(1989\), 89 R.N.-B. \(2e\) 244, à la page 252](#), le juge Ryan explique que les frais entre avocat et client ne sont adjugés que dans des cas exceptionnels où les actions d’une partie sont onéreuses pour l’autre partie. Il cite sur ce point l’ouvrage de Orkin, *The Law of Costs*, 2e ed., 1987 aux pp. 2-61 et 2-62. Dans l’édition de 1995 de cet ouvrage, on peut lire, à la p. 2-121 :

[Traduction] “Pour que le principe s’applique, la conduite doit avoir été exorbitante plutôt que simplement négligente. “

[A.G. St-Amand et Fils Inc. c. Butler \(1996\), 184 R.N.-B. \(2^e\) 128 \(C.A.\)](#) au par. 36.

- “An order to pay costs on a solicitor and client basis should be made only in rare and exceptional cases. While the awarding of costs is within the discretion of a trial judge, that discretion must be exercised judicially... The failure of the trial judge to alert the appellant of the fact that he was thinking of solicitor and client costs and to ask him to speak to the question was manifestly wrong...”

[Blanchard v. Canadian Paperworkers Union \(CPU\), Local 263 \(1991\), 113 N.B.R. \(2d\) 344 \(C.A.\).](#)

- On solicitor-client costs, the Court affirmed its earlier decision in [St-Laurent v. Sun Life Assurance Company of Canada \(1988\), 90 N.B.R. \(2d\) 282 \(C.A.\)](#), wherein it was stated that solicitor and client costs should only be awarded in “exceptional and special cases”. The Court added: “[a]bsent the finding of fraud, which, as noted, was not open to the trial Judge, it is our opinion that the award of solicitor and client costs was not justified.”

[Laird v. Gregory \(1992\), 124 N.B.R. \(2d\) 367 \(C.A.\).](#)

- In this case, the Court took the exceptional step of ordering solicitor-client costs against the Workplace Health, Safety and Compensation Commission: :

[The Appellant’s] solicitor asked this Court to award, on an exceptional basis, costs on a solicitor/client basis because of the substantial loss sustained by [the Appellant] as a result of his having to incur significant costs for a relatively small claim, where the result was entirely predictable. I have decided to allow this claim because the Commission was aware of this Court’s position on the question of perpetuating factors when the appeal was filed by [the Appellant]. It nevertheless chose to put forward an untenable argument, indifferent to the resulting loss to [the Appellant].

[Nadeau v. New Brunswick \(Workplace Health, Safety and Compensation Commission\) \(1997\), 187 N.B.R. \(2d\) 233 \(C.A.\)](#) at paras. 9-10.

- « Il a été décidé qu’une ordonnance de payer les dépens suivant le tarif des frais entre avocat et client n’était rendue qu’en des circonstances rares et exceptionnelles. Même si l’adjudication des dépens relève du pouvoir discrétionnaire du juge, ce pouvoir doit être exercé de façon judiciaire... Le fait que le juge n’a pas précisé à M. Blanchard qu’il envisageait les frais entre client et avocat et qu’il ne lui a pas demandé s’il voulait se faire entendre sur cette question a constitué, à mon avis, une erreur manifeste... »

[Blanchard c. Syndicat des Travailleurs Unis du Papier \(SCTP\), section locale 263 \(1991\), 113 R.N.-B. \(2^e\) 344 \(C.A.\).](#)

- Relativement à la question des dépens entre avocat et client, la Cour a confirmé sa décision dans [St-Laurent c. Cie d’assurance-vie Sun Life du Canada \(1988\), 90 R.N.-B. \(2^e\) 282 \(C.A.\)](#), où il est précisé que ce type de dépens ne devait être accordé que dans des « cas spéciaux et exceptionnels ». La Cour a ajouté: « [s]i l’on fait abstraction de la conclusion relative à la fraude, que le juge du procès, nous l’avons souligné, ne pouvait pas tirer, nous sommes d’avis que l’adjudication de frais entre avocat et client n’était pas justifiée ».

[Laird c. Gregory \(1992\), 124 R.N.-B. \(2^e\) 367 \(C.A.\).](#)

- Dans cette affaire, la Cour a pris la démarche inhabituelle d’ordonner à la Commission de la santé, sécurité et d’indemnisation des accidents au travail de payer des dépens entre avocat et client :

L’avocat de [l’appelant] a demandé que cette Cour accorde, de façon exceptionnelle, des dépens entre avocat et client en raison du préjudice important qu’a subi [l’appelant] du fait qu’il a dû encourir des frais importants pour une assez petite réclamation dans le contexte d’une affaire où le résultat était totalement prévisible. J’ai décidé de faire droit à cette demande en raison du fait que la Commission connaissait la position de cette Cour sur la question des facteurs perpétuant lorsque les procédures d’appel ont été engagées par [l’appelant], et qu’elle a choisi de faire valoir un point de vue injustifiable, indifférente au préjudice qu’elle occasionnait ainsi à [l’appelant].

[Nadeau c. Nouveau-Brunswick \(Commission de la santé, de la sécurité et de l’indemnisation des accidents au travail\) \(1997\), 187 R.N.-B. \(2^e\) 233 \(C.A.\)](#) aux par. 9-10.

- Reviewing its earlier jurisprudence on solicitor-client costs, and the high threshold for awarding them, the Court stated that, in the event that solicitor-client costs are awarded, the amount should be set by way of taxation of the solicitor's account under the provisions of the Rules of Court.

[Caspick v. Caspick \(1990\), 106 N.B.R. \(2d\) 249 \(C.A.\)](#).

- The Court explained that solicitor and client costs (Rule 59.01(2)(c)) must be taxed:

The Judge did not specify whether they were on a solicitor and client basis, as Mrs. Fox had requested, or on a party and party basis. The Judge, however, referred to [Caspick v. Caspick \(1990\), 106 N.B.R. \(2d\) 249](#) (leave to appeal to Supreme Court of Canada refused [1990] S.C.C.A. No. 399) where Rice, J.A. said that solicitor and client costs must be taxed and must not be fixed by the trial Judge. In addition, Rule 59.01(2)(c) of the Rules of Court confirms a judge's power to order the assessment of costs on a solicitor and client basis. Thus, I must conclude that because the costs were fixed and not ordered to be assessed, they were awarded on a party and party basis.

The Court affirmed that a cost award of \$20,000 was reasonable and supported by the trial judge's reasons.

[Fox v. Fox \(1994\), 153 N.B.R. \(2d\) 1 \(C.A.\)](#) at para. 35.

- In [Estate of Jarvis Hayward Estabrooks et al. v. Barry et al. and Macey, 2016 NBCA 55, \[2016\] N.B.J. No. 216 \(QL\)](#), Baird J.A. reaffirmed "[s]olicitor-client costs awards are considered exceptional and are reserved for those cases where the conduct of an unsuccessful party is worthy of penalty" (para. 44). The Court canvassed prior jurisprudence on this issue at paras. 44-50.

- Affirming the trial judge's refusal to award costs in a matrimonial property dispute, the Court made the following comments:

"It seems to me that all too often costs are awarded in family matters when an appropriate exercise of discretion would be that costs not be awarded or that

- Au terme d'un examen de la jurisprudence sur la question des dépens entre avocat et client et sur le critère très exigeant à satisfaire avant de pouvoir les accorder, la Cour a conclu que lorsque les frais entre avocat et client sont adjugés, leur montant devrait être fixé au moyen d'une taxation du compte de l'avocat en vertu des dispositions des Règles de procédure.

[Caspick c. Caspick \(1990\), 106 R.N.-B. \(2^e\) 249 \(C.A.\)](#).

- La Cour a expliqué que des dépens suivant le tarif des frais entre avocat et client (la règle 59.01(2)(c)) doivent être taxés :

Le juge n'a pas précisé si ces dépens étaient accordés sur la base des frais entre avocat et client, comme Mme Fox l'avait demandé, ou des dépens entre parties. Le juge a toutefois renvoyé à l'affaire [Caspick c. Caspick \(1990\), 106 R.N.-B. \(2e\) 249](#) (autorisation de pourvoi à la Cour suprême du Canada refusée [1990] S.C.C.A. 399), dans laquelle le juge d'appel Rice mentionnait que les dépens entre avocat et client doivent être taxés et non fixés par le juge du procès. De plus, les dispositions de la règle 59.01(2)(c) des Règles de procédure confirment le pouvoir d'un juge d'ordonner le calcul des dépens suivant le tarif des frais entre avocat et client. Je dois donc conclure que puisque le juge a fixé les dépens plutôt qu'ordonner leur calcul, ils ont été accordés sur la base des dépens entre parties.

La Cour a confirmé que des dépens de \$20,000 étaient raisonnables et motivés.

[Fox c. Fox \(1994\), 153 R.N.-B. \(2^e\) 1 \(C.A.\)](#) au par. 35.

- Dans l'arrêt [Succession de Jarvis Hayward Estabrooks et autres c. Barry et autres et Macey, 2016 NBCA 55, \[2016\] A.N.-B. n° 216 \(QL\)](#), aux par. 44-50, la Cour réaffirme que « l'attribution de dépens sur la base des frais entre avocat et client est considérée comme exceptionnelle et est réservée aux situations où la conduite d'une partie déboutée mérite d'être sanctionnée » (par. 44). La Cour renvoie à la jurisprudence pertinente aux par. 44-50.

- Confirmant le refus du juge du procès d'accorder des dépens dans un litige portant sur des biens matrimoniaux, la Cour a fait les observations suivantes :

« Il me semble que trop souvent une partie est condamnée aux dépens dans des questions familiales alors que le tribunal devrait exercer son

<p>the award be in the area of a few hundred dollars. I say this having in mind the family and the moral and societal consequences involved in the traumatic dissolution of traditional marriages, as in this case, where the assets are the modest accumulation of many years of joint endeavours. See <i>Glazier v. Glazier</i> (September 13, 1993), 76/93/CA (N.B.C.A.)” Léger v. Léger (1994), 143 N.B.R. (2d) 148 (C.A.) at para. 14.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● The Court made the following statement regarding costs in family and marital property disputes: [I]n cases involving family disputes regarding the custody and access of children and child and spousal maintenance orders awarding costs under Rule 59 may generally not be appropriate. However in cases where division of property is at issue and an amount involved is easily determined, as in a civil case, then it is appropriate to apply the Tariff under Rule 59. <i>Rademaker v. Rademaker</i> (2002), 251 N.B.R. (2d) 177 (C.A.) at para. 28. ● The Court set costs on appeal payable to the successful respondent at 75% of the tariff. The Court reduced the costs payable to reflect the respondent’s failure to concede, in timely fashion, a point on appeal that the Court considered obvious. Cyr v. Zwicker (1996), 183 N.B.R. (2d) 338 (C.A.) at para. 9. ● In accordance with the general rule on point, the Court declined to make an award of costs to an unrepresented party. Bolands Ltd. v. Buckley (1997), 186 N.B.R. (2d) 72 (C.A.) at para. 7. ● In dismissing a motion to quash a notice of appeal where the appellant, the respondent on the motion, was self-represented, the Court declined to award costs in his favour. Johnston v. College of Physicians and Surgeons of New Brunswick (2003), 263 N.B.R. (2d) 135 (C.A.) at para. 5. ● The Court discussed the circumstances that may cause it to intervene where the trial judge has awarded costs to an 	<p>pouvoir discrétionnaire pour ne pas condamner aux dépens ou limiter ceux-ci à quelques centaines de dollars. J’ajoute ceci, ayant à l’esprit les conséquences familiales, morales et sociales qui découlent de la rupture des mariages traditionnels comme en l’espèce lorsque les actifs sont le résultat de l’accumulation modeste de plusieurs années de travail conjoint. Voir <i>Glazier c. Glazier</i> (le 13 septembre 1993), 76/93/CA (C.A. du N.-B.) ». Léger c. Léger (1994), 143 R.N.-B. (2^e) 148 (C.A.) au par. 14.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● La Cour a fait l’énoncé suivant sur la question des dépens dans des litiges familiaux et des litiges portant sur la répartition des biens matrimoniaux : « [d]ans les affaires portant sur des litiges familiaux concernant la garde des enfants, les droits d’accès et les pensions alimentaires du conjoint et des enfants, il n’est généralement pas approprié d’accorder des dépens en application de la règle 59. Toutefois, dans les cas où la répartition des biens fait l’objet du litige et où le montant en cause est facilement déterminé, comme dans une affaire civile, il convient d’appliquer le tarif prévu par la règle 59 ». <i>Rademaker c. Rademaker</i> (2002), 251 R.N.-B. (2^e) 177 (C.A.) au par. 28. ● La Cour fixe à 75 % du tarif d’appel les dépens payables à l’intimé, malgré son succès en appel. La Cour prescrit des dépens réduits pour tenir compte du défaut de l’intimé de faire, en temps opportun, une concession que la Cour estime évidente. Cyr c. Zwicker (1996), 183 R.N.-B. (2^e) 338 (C.A.) au par. 9. ● Conformément au principe général en la matière, la Cour refuse d’attribuer des dépens à une partie qui n’est pas représentée par un avocat. Bolands Ltd. c. Buckley (1997), 186 R.N.-B. (2^e) 72 (C.A.) au par. 7. ● En rejetant une motion demandant de casser l’avis d’appel de l’appellant (intimé sur la motion), la Cour a refusé de lui accorder des dépens puisqu’il se représentait lui-même. Johnston c. College des médecins et chirurgiens du Nouveau-Brunswick (2003), 263 R.N.-B. (2^e) 135 (C.A.) au par. 5. ● La Cour discute des circonstances pertinentes à son intervention quand le juge du procès ordonne le paiement
--	--

<p>unrepresented litigant and the award is questioned on appeal:</p> <p>Without question, there is a broad discretion in a judge in the awarding of costs and this Court respects and protects that discretion. When, however, a judge breaks with the norm, awards costs to an unrepresented litigant and the issue is questioned on appeal, we must examine the circumstances of the award. We then look at the reasons given to determine the entitlement of an unrepresented litigant to costs. Every exercise of discretion must be discharged judicially. The exercise of discretion judicially is generally evidenced in the reasons given by the judge or, if no reasons are given, is blatantly obvious from the evidence.</p> <p>The Court noted it has never favoured “an unreasoned award of costs to an unrepresented litigant.”</p> <p>Newman v. Tibbetts (2005), 283 N.B.R. (2d) 63 (C.A.) at paras. 14-15.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● The Court, dealing with the situation where one party appeals on an unfounded allegation of reasonable apprehension of bias against the trial judge, cited <i>Cement Cartage Co. v. Midland Transport Ltd.</i>, [1996] N.B.J. No. 550 (C.A.)(QL) for the proposition that “[c]osts are not only intended as indemnification for a party, but also, as a sanction by “which the court can protect the integrity of its process”. See <i>Foulis v. Robinson</i> (1978), 92 D.L.R. (3d) 134 (Ont.C.A.) per Dubin, J.A. at p. 142”. The Court awarded \$3,500 against the Appellant on those grounds. <p>Lawson v. Poirier Estate (1997), 187 N.B.R. (2d) 161 (C.A.) at para. 41.</p> ● The Court discussed its general practice of awarding relatively modest costs under Rule 59.01 when appeals are frivolous or vexatious. In this case, the appeal was both, and the respondent requested an unusually high amount for that reason: <p>In fixing costs, the court may consider, among other matters, any step in the proceeding that was “improper, vexatious, prolix or unnecessary” or taken through negligence or</p> 	<p>de dépens à une personne non représentée et que l’ordonnance est contestée en appel :</p> <p>Il est indubitable qu’un juge possède un large pouvoir discrétionnaire pour l’attribution des dépens, et notre Cour respecte et protège ce pouvoir. Toutefois, lorsqu’un juge s’écarte de la norme en accordant des dépens à un plaideur non représenté par un avocat et que la question est contestée en appel, nous devons examiner les circonstances de l’attribution des dépens. Nous examinons ensuite les motifs invoqués pour déterminer le droit d’un plaideur sans avocat aux dépens. Tout pouvoir discrétionnaire doit être exercé de façon judiciaire. Les motifs donnés par le juge permettent généralement d’établir que le pouvoir discrétionnaire a été exercé judiciairement, ou, si aucun motif n’est donné, l’exercice judiciaire du pouvoir se dégage de façon très évidente de la preuve.</p> <p>La Cour a fait remarquer qu’elle « n’a jamais encouragé l’attribution non motivée des dépens à un plaideur sans avocat ».</p> <p>Newman c. Tibbetts (2005), 283 R.N.-B. (2^e) 63 (C.A.) aux par. 14-15.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● La Cour, traitant d’une situation où une partie fait appel sur le fondement d’allégations non fondées de crainte raisonnable de partialité de la part du juge du procès, renvoie à <i>Cement Cartage Co. c. Midland Transport Ltd.</i>, [1996] A.N.-B. n° 550 (C.A.) (QL) : « [l]es dépens ont pour but non seulement d’indemniser une partie, mais aussi de constituer une sanction “par laquelle la cour peut protéger l’intégrité de son processus”. Voir <i>Foulis c. Robinson</i> (1978), 92 D.L.R. (3d)134 (C.A. Ont.), motifs du juge Dubin, à la p. 142 et Mark M. Orkin, c.r., <i>The Law of Costs</i>, 2e éd., Aurora, Ont. : Canada Law Book, 1996 (feuilles mobiles, mise à jour de novembre 1996, numéro 11) à la p. 2-16 ». La Cour a condamné l’appelante à payer à l’intimé des dépens de 3 500\$. <p>Lawson c. Poirier, succession (1997), 187 R.N.-B. (2^e) 161 (C.A.) au par. 41.</p> ● La Cour a discuté de la pratique générale d’accorder des dépens relativement modestes sous la règle 59.01 quand les appels étaient de nature vexatoire ou frivole. C’était le cas en l’espèce, et l’intimé a demandé des dépens particulièrement élevés pour cette raison : <p>Pour la fixation des dépens, la cour peut prendre en considération, notamment, tout acte « injustifié, vexatoire, prolix ou inutile » ou accompli par négligence ou</p>
--	--

mistake. See Rules 59.02(g) and (h). In the present case, the appeal was utterly devoid of merit and, just as importantly, some of the steps taken by the appellants in connection with their appeal were vexatious. That said, the appellants did abandon their appeal at the hearing and the practice of this Court has been to award relatively modest costs when granting orders under either Rule 62.23(1)(a) or (b). See [Soilbac Recycling Inc. v. Merritt \(1997\), 189 N.B.R. \(2d\) 151](#) (C.A.). (Order under Rule 62.23(1)(a), costs of \$500) and *Milk Marketing Board (N.B.) v. Goodine Dairy Farm* (2002), 251 N.B.R. (2d) 5 (C.A.) (Order under Rule 62.23(1)(a), costs of \$750). In my view, the quantum argued for by the respondent is excessive. I would order each appellant to pay costs of \$1,000.

[R. v. J.B.C. Securities Ltd. \(2003\), 261 N.B.R. \(2d\) 199](#) (C.A.) at para. 14.

- The Court concluded the trial judge erred in awarding party-and-party costs under Rule 59.02 against an estate. Such awards can only be justified in exceptional circumstances.

[Estate of Jarvis Hayward Estabrooks et al. v. Barry et al. and Macey, 2016 NBCA 55, \[2016\] N.B.J. No. 216](#) (QL), at paras. 33-35, 39 and 41-42.

par erreur au cours de l'instance. Voir les règles 59.02g) et h). En l'espèce, l'appel était dénué de tout fondement et, chose toute aussi importante, certains des actes accomplis par les appelants relativement à leur appel étaient vexatoires. Cela dit, les appelants ont abandonné leur appel à l'audience et notre Cour a pour habitude d'accorder des dépens relativement modestes lorsqu'elle rend des ordonnances sous le régime de la règle 62.23(1)a) ou b). Voir les arrêts [Soilbac Recycling Inc. c. Merritt \(1997\), 189 R.N.-B. \(2^e\) 151](#) (C.A.), (ordonnance rendue en vertu de la règle 62.23(1)a), dépens de 500 \$) et *Milk Marketing Board (N.B.) c. Goodine Dairy Farm* (2002), 251 R.N.-B. (2^e) 5 (C.A.) (ordonnance rendue en vertu de la règle 62.23(1)a), dépens de 750 \$). J'estime que le montant auquel prétend l'intimée est excessif. Je suis d'avis de condamner chacun des appelants à des dépens de 1 000 \$.

[R. c. J.B.C. Securities Ltd. \(2003\), 261 R.N.-B. \(2^e\) 199](#) (C.A.) au par. 14.

- La Cour a conclu que le juge du procès avait commis une erreur en attribuant, aux termes de la Règle 59.02, des dépens entre parties contre une succession. L'adjudication de tels dépens peut seulement être justifiée dans des circonstances exceptionnelles.

[Succession de Jarvis Hayward Estabrooks et autres c. Barry et autres et Macey, 2016 NBCA 55, \[2016\] A.N.-B. n° 216](#) (QL), aux par. 33-35, 39 et 41-42.